

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 13 (1948)  
**Heft:** 11

**Artikel:** Registration of aliens  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-942558>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

First of all, I wish to thank all the Committee Members and the Auditor for their co-operation in the past year, and on behalf of our Society, our very deep appreciation is extended to all those Members who paid over and above the usual fee of 10/-, thus making it possible to add a few more pounds to our fund.

Secondly, it seems necessary to explain to some Swiss people, the aims of our Society, as some are labouring under the misapprehension that in a country of plenty there is no need for a Benevolent Society (Hüls verein). But even in God's Own Country things can happen where help is needed. For instance, some years ago a Swiss family was shipwrecked on an island in the Pacific and came out eventually to New Zealand practically penniless; they were put on their feet again by money out of our fund. I could quote a few more cases where the help of our Society was needed, certainly temporarily until the people concerned were settled again. As one never knows what is going to happen next in this world, cases may crop up where dire help is needed and urgently, if the funds are available, then we are in the position to immediately cope with the situation. Our fund is for a good cause - the Committee Members give of their time unsparingly and voluntarily even the Secretary and Auditor.

Our Membership Fees are kept as low as possible to enable us to issue our monthly paper "Helvetia" to keep in touch with each other. The printing, stationery and postages involved therein are the biggest items in our expenditure. From time to time, we expend monies on the cheer and comfort of our Swiss people who are unfortunately in Hospitals, Old People's Homes and Mental Institutions - therefore, I appeal to all Swiss people in New Zealand to support our worthy cause and not begrudge a few shillings particularly when it means assistance for an unfortunate fellow countryman.

At the present time we have over 200 Members in our Society and if every Swiss person in this fair country would join, we could have three times as many.

"All for one and one for all"

should be the slogan of every Swiss, so make up your mind and join the Swiss Benevolent Society.

With Best Wishes and Good Luck to you all,

(Sgd) A. MOOSBERGER.

Acting-Secretary.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX  
X  
X REGISTRATION OF ALIENS. X  
X  
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

This part of this Act shall not apply to any alien who is under the age of sixteen years.

1. Every alien who is in New Zealand at the commencement of this Act shall, within thirty days thereafter make application for registration as an alien, unless he is registered under the Aliens Emergency Regulations 1940.
2. Every person who after the commencement of this Act becomes, while in New Zealand, an alien to whom this Part of this Act applies, whether by attaining the age of sixteen years or otherwise howsoever, shall within thirty days thereafter make application for registration as an alien.
3. Every alien who arrives in New Zealand after the commencement of this Act shall forthwith upon arrival make application for registration as an alien.

4. Every application for registration as an alien shall be in writing, in duplicate, in a form to be provided by the Minister for the purpose and shall be made by delivering it personally to a constable at the police-station nearest to which the applicant resides, or to some other constable authorized to receive it.
5. Every application for registration shall be signed by the applicant with his usual signature, unless he is unable to write, in which case he shall, in the presence of the constable to whom the application is made, affix to the application such thumb-prints or finger-prints or other means of identification as the constable may require.
6. Every application for registration shall be accompanied by such photographs and other means of identification as may be prescribed or as may be required by the constable to whom the application is made.
7. The constable to whom any application for registration as an alien is made shall, upon receipt thereof, issue to the applicant a certificate of registration in a form to be provided by the Minister for the purpose.
8. The Commissioner of Police shall cause to be compiled a register, to be called the Register of Aliens, showing the name, place of abode, occupation, business address, and such other particulars as he thinks fit of every registered alien.
9. The register shall be amended from time to time by correcting errors therein, by entering changes of name or other particulars in respect of any alien, by adding thereto the names and particulars of aliens to whom certificates of registration are issued, and by removing therefrom the names and particulars of aliens who die, or who leave New Zealand, or who otherwise cease to be subject to this Part of the Act.
10. The Register of Aliens shall not be open as of right to inspection by any person.
11. Any certificate of registration issued under this Part of this Act shall, in the absence of proof to the contrary, be sufficient evidence of the registration as an alien of the person to whom the certificate relates.
12. A copy certified by the Commissioner of Police of any entry in the Register of Aliens shall, in the absence of proof to the contrary, be sufficient evidence of the entry.
13. A certificate signed by the Commissioner of Police of the absence of an entry in the Register of Aliens shall, in the absence of proof to the contrary, be sufficient evidence of the facts stated in the certificate.
14. The absence of an entry in the Register of Aliens relating to any person shall, in the absence of proof to the contrary, be sufficient evidence that no application for registration as an alien has been made by that person.
15. In any proceedings of any Court for an offence against this Part of this Act the Court may order or permit a certified copy of an entry in the Register of Aliens or a certificate signed by the Commissioner of Police as aforesaid to be produced to the Court.
16. Judicial notice shall be taken of the signature of the Commissioner of Police to any certified copy or certificate as aforesaid.
17. Every registered alien who changes his or her name, whether by marriage or otherwise shall, within fourteen days thereafter, give notice in writing of the change to a constable at the police-station nearest to his or her place of abode.

18. Every registered alien who changes his place of abode shall, within fourteen days thereafter, give notice in writing of the change to a constable at the police-station nearest to his new place of abode.
19. Every registered alien who changes his occupation, employment, or calling, or his business address shall, within fourteen days thereafter, give notice in writing of the change to a constable at the police-station nearest to his place of abode.
20. Every notice under this section shall be in a form provided by the Minister or, if no such form is provided, shall be in a form approved by or acceptable to the Minister.
21. The alien shall surrender with any notice under this section his certificate of registration, which shall be returned to him when particulars of the change have been entered thereon.
22. Every registered alien shall produce his certificate of registration whenever required to do so by any constable.
23. Every alien, whether registered or not, shall produce such documents relating to his identity as he may have in his possession whenever required to do so by any constable.
24. For the purposes of this section the term "document" means a certificate of registration, or any document evidencing any exemption, condition, or variation, issued to any person under this Part of this Act, and includes a duplicate of a document.
25. No person shall lend or part with any document issued to him.
26. No person shall alter or deface any document. Every document so altered or defaced shall be void.
27. Every person to whom any document is issued under this Part of this Act shall on the expiry or revocation of the document or of the exemption or condition evidenced by it forthwith deliver the document to a constable at the police-station nearest to his place of abode.
28. Upon the return of any document rendered illegible or spoilt by weather or otherwise, or upon proof to his satisfaction that a document has been destroyed, stolen, or lost, a constable authorized in that behalf shall, upon application by the person to whom the document was issued and upon payment of the prescribed fee, issue a duplicate of the document. The production of a duplicate document shall be of the same effect as the production of the original document.

The above is a section of the New Regulations passed by the House of Representatives under the Aliens Act, 1948. Swiss citizens living in New Zealand will be particularly interested in the paragraphs herein dealing with registration.

XX

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

SUNDAY NEWS.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

XX

SWITZERLAND & THE MARSHALL PLAN.

An exposé of the head of the Political Department: In the course of the meeting on the 5th of October, of the National Council, the head of the Political Department, Federal Councillor Petitpierre, gave an exposé in the presence of a British Parliamentary Delegation that was sojourning in Switzerland at the time, of the reasons that incited the Federal Council to ask the Swiss Parliament to ratify the convention of economic co-operation